

лексики — это медицинские термины. Это только тот объем, который будет студенту необходим как будущему врачу или провизору.

Как смотивировать студента учить язык? В ходе беседы, объяснения темы иллюстрировать примерами из собственного опыта, а может и из опыта самих обучающихся, о котором они и не подозревают. Заставить их включиться в разговор, поразмышлять, сделать вывод. Рассказать историю латинского языка, его роль и влияние на современные языки. Обратит внимание студентов, что они, сами того не подозревая, очень часто используют латинскую и греческую терминологию. Заимствованная латинская и греческая лексика так прочно и глубоко вошла в наш язык, что мы воспринимаем как русскую (студент, школа, аудитория). Можно предложить перевести на русский язык несколько крылатых выражений, слов: «*Veni, vidi, vici*», «*Alma mater*», «*Persona non grata*», «*Homo sapiens*», «*phobia*», «*lapsus*», «*leucocytus*» и другие. Многие студенты слышали эти слова, могут перевести, понять смысл. Таким образом, появляется интерес к беседе, дисциплине в целом. Можно сказать об изучении анатомии на первом курсе, где студенты будут уже сейчас параллельно учить названия органов, костей на латинском языке.

Так студенты приходят к осознанию необходимости очень хорошо знать латинские термины для понимания языка медицины. Упоминаем и о необходимости написания рецепта на латинском языке. Таким образом, обозначаем междисциплинарные связи с фармакологией, клиническими дисциплинами, анатомией и физиологией. Обучающиеся самостоятельно приходят к выводу, без которого невозможно сознательное, мотивированное изучение дисциплины: *In via est in medicina via sine Lingua Latina* (Непроходим в медицине путь без латинского языка).

#### Список литературы

1. Бедерханова В.П. Педагогическое проектирование в инновационной деятельности: учеб. пособие для вузов / В.П. Бедерханова, П.Б. Бондарев - Краснодар, 2000.
2. Бордовская, Н.В. Педагогика: Учебник для вузов / Н.В. Бордовская, А.А. Реан. - Питер, 2001 - 304 с.
3. Калугина И.Ю. Образовательные возможности практико-ориентированного обучения учащихся / И.Ю. Калугина. - Екатеринбург, 2000. - 215с.
4. Педагогический энциклопедический словарь / Гл. ред. Б.М. Бим-Бард. М.: Большая российская энциклопедия, 2002. - 528с.
5. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. – М.: ШИКО, 2017
6. Н.Н., Гордеева Т. А., Хомяков Е. А. Профессионально-ориентированное обучение студентов медицинских специальностей латинскому языку в условиях компетентностного подхода // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. - 2015. - № 3 (35). - С. 149164.

*О.А. Майорова, О.Н. Гордеева, К.Н. Моругова, К.А. Васильченко*

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

*ФГБОУ ВО БГМУ Минздрава России, г. Уфа*

*Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка*

В условиях изменения парадигмы образования вряд ли кто будет оспаривать важность владения иностранным языком. Практическое владение иностранным и, особенно, английским языком становится необходимым требованием, предъявляемым к современному специалисту. С необходимостью языковой подготовки сталкиваются многие обучающиеся в нашем вузе. Студенты становятся участниками научных конференций, симпозиумов и конгрессов, мастер-классов, лекций приглашен-

ных из-за рубежа профессоров и ученых. Уже на первом курсе студенты могут принять участие в организуемом на кафедре фестивале, конкурсе презентаций, всероссийских конкурсах сочинений, олимпиадах, где студенты нашего вуза традиционно занимают почетные первые места.

Несмотря на широкое использование интернета в повседневной жизни, одной из трудностей в обучении иностранному языку является ограниченная возможность общения с носителями языка и использование навыков разговорной речи вне университета. Поэтому важным этапом является создание реальных и воображаемых ситуаций общения на занятиях по иностранному языку. Современный преподаватель имеет возможность использования среди множества разнообразных средств обучения видеоматериалы (ВМ), которые позволяют осуществлять видео-поддержку учебного материала.

На кафедре иностранных языков проводится большая работа по подбору учебных материалов по изучаемым программным темам. Видеоматериалы включают комплекс подобранных видеофильмов, объемом 5-7 минут звучания. Эти видеофильмы берутся из различных источников, в основном это специально созданные в учебных целях видеофильмы. Следует отметить, что студенты с интересом смотрят эти ВМ и выполняют задания к ним. ВМ на занятиях по иностранному языку используются не только для получения новых знаний, но и их контроля, обобщения, систематизации, а, следовательно, их применение выполняет все дидактические функции. Как дидактический материал, видеоматериалы используются не только как источник новой информации, но и способствуют развитию различных сторон психической деятельности обучающихся и, прежде всего, внимания и памяти. Практика показывает, что студент запоминает то, что слышит и видит в пять раз лучше того, что он только слышит.

В методической литературе неоднократно подчеркивалось, что работа с ВМ происходит в атмосфере совместной познавательной деятельности. Обучающиеся должны приложить максимум усилий во время просмотра видеофильма. В процессе работы с ВМ произвольное влияние трансформируется в произвольное, усиливается внимание каждого обучающегося. Это имеет под собой психологическое обоснование. В процессе работы с ВМ активизируются различные сенсорные каналы поступления информации — слуховые, зрительные, что положительно влияет на прочность усвоения материала. Использование ВМ позволяет преподавателю сделать процесс изучения иностранного языка более приятным и привлекательным. Дидактически в основе использования аудиовизуальных средств лежит принцип сознательности, который стимулирует личное участие каждого в речевой коммуникации, принцип личностного общения и постепенного вовлечения и погружения в ситуацию, а также принцип коллективного взаимодействия. Эффективность использования ВМ усиливает мотивацию к изучению иностранного языка, повышает интерес к его изучению, снимает усталость, знакомит с культурой страны изучаемого языка, знакомит с аутентичным материалом и живой речью носителей языка, создает приятную и комфортную атмосферу обучения, способствует развитию навыков самостоятельной работы и интенсификации обучения. Во время просмотра ВМ обучающийся осознает, что он способен понять язык, который изучает, а также стать участником процесса изучения. Это, в свою очередь, оказывает эмоциональное воздействие на студента, формирует его личностное отношение, повышает его самооценку. В процессе просмотра видеофильма и обучающийся, и преподаватель становятся равными партнерами в ситуации общения. Помимо этого, во время просмотра видеофильмов происходит погружение в ситуацию, обучающийся как бы соединяется с ней, становится ее участником, в его подсознании активизируются анализаторы мозга, отвечающие за реакцию на ситуацию. В результате восприятия информации

происходит непроизвольное продуцирование речи на «внутреннем» уровне. Впоследствии это должно привести к продуцированию адекватных речевых актов.

Подбор видеофильмов является не простым делом для преподавателя. Учебные видеофильмы должны удовлетворять ряду критериев. Мы не будем останавливаться на критериях отбора ВМ в данной статье.

Методически работа с ВФ делится на 3 этапа: преддемонстрационный, демонстрационный, последемонстрационный.

Преддемонстрационный этап нацелен на то, чтобы снять возможные трудности восприятия, обобщить ранее полученные знания по теме, мотивировать студентов к активному участию в просмотре, ознакомить с содержанием вопросов или правильных/логичных утверждений.

Демонстрационный этап ориентирован на активизацию речевой деятельности обучающихся на основе выполнения определенных заданий. К ним относятся поиск и фиксация заданий лексических единиц, восстановление связей между фрагментами в тексте, дополнение текстовых фрагментов ключевыми высказываниями, подбор английских эквивалентов к русским словам, заполнение пропусков в предложениях нужными словами и выражениями; подбор прилагательных и глаголов, которые используются с существительными (caries, tooth, disease, infection), исключение из приведенного списка синонимических выражений тех, которые не употребляются в видеофильме.

Задания на развитие рецептивных умений, направленные на выделение содержательной и смысловой информации, как правило, включают поиск правильных ответов на вопросы (вопросы предлагаются до просмотра), определение верных и ложных утверждений, выстраивание частей текста в логической последовательности, продолжение ключевых предложений, соотношение разрозненных предложений со смысловыми частями.

Цель последемонстрационного этапа: использовать видеоматериалы для развития продуктивных умений в устной или письменной речи. Работа на данном этапе предполагает обсуждение увиденного, дискуссию, ролевые игры, проектную работу.

Важным звеном при работе с ВМ является разработка заданий. Приведем примеры из опыта использования ВМ. Так при просмотре учебного видеофильма "Tooth Explained" студентам предлагается вставить пропущенные слова в предложениях:

1. The ..... part of the tooth is the crown.
2. There are 4 types of teeth in the human... .
3. The front teeth are....., they are..., chisel-shaped and are used for... food.
4. Canines are teeth with the point for ... food.
5. Enamel is the...mineralized tissue in the body.

Во время просмотра фильма студентам предлагается найти эквиваленты следующих словосочетаний:

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. наличие бактерий         | 7. если не лечить кариес  |
| 2. образование полости      | 8. передаваться           |
| 3. разрушение зуба          | 9. влиять на рост ребенка |
| 4. десневая линия           | 10. плохой запах изо рта  |
| 5. распространение бактерий | 11. вызывать гниение      |
| 6. боль и припухлость       | 12. потреблять сахар      |

По окончании просмотра студенты должны ответить на следующие вопросы: 1. What is tooth decay? 2. What are signs of tooth decay? 3. What can early stage progress into? 4. What appears along the gum line at the early stage of caries? 5. What causes caries?

6. What dissolves enamel?

Альтернативным заданием, направленным на понимание увиденного фрагмента является задание продолжить следующие предложения, звучавшие в видеофильме «Ten ways to brush your teeth»:

1. We shouldn't start brushing teeth in the same place because...
2. Brushing teeth immediately after meals can be damaging to your teeth because....
3. Eating fruit and vegetables is recommended because...
4. Keep your toothbrush clean because...
5. We should be gentle while brushing our teeth...

Другим видом задания является задание на определение ложного или правильного утверждения. После просмотра видеофильма «Basic Dental Anatomy» студенты выполняют задания по выбору правильного утверждения или исправляют неправильное утверждение. Приведем примеры:

1. The jaws hold the teeth
2. The upper jaw is fixed in place within the skull
3. The jaws enable us to take in food
4. The hard palate is the anterior one third of roof of the mouth
5. The hard palate is formed by the bony part of the facial skeleton.

При овладении терминологической лексикой очень важно добиваться правильного произношения термина и особенно правильного ударения, поэтому часто студентам предлагают написать их транскрипцию или поставить ударение в ключевых словах. Это обычно делается на первом этапе работы с видеофильмами и считается одним из способов закрепления фонетической составляющей термина.

У стоматологов трудности возникают в произношении таких терминов, как *incisor, canine, maxilla, jaw, premolar, molar*. Студентам лечебного факультета трудно даются такие термины как *stomach, digestive, intestine, duodenum*.

Данные виды контроля является простейшими по проверке понимания, но они не развивают умение говорить. Ответы на предложенные до просмотра вопросы позволяют организовать беседу по содержанию просмотренного ВМ, а на более продвинутых этапах организовать его обсуждение.

При достаточно хорошем уровне владения иностранным языком студентом можно предложить усложненные задания. Возможность использования кнопки «пауза», а также перемотки в обратную сторону позволяют добиться более детального понимания видеофильма. Студенты могут воспроизвести фрагмент видеофильма при выключенном звуке. Подобное задание может вызвать большой интерес со стороны студентов и оказать большое влияние на повышение уровня их языковой компетенции. Выполняя это задание, студент контролирует фразовое и интонационное оформление. Не менее интересным может быть задание на дублирование этого текста на русском языке, то есть перевод его фрагментов. Во время демонстрации фильма обучающиеся делают записи в рабочих тетрадях.

В заключение отметим, что работа с ВМ является эффективным средством обучения иностранному языку, так как при работе задействованы все четыре вида коммуникативной деятельности: аудирование, говорение, чтение и письмо. Работа с ВМ создает виртуальное языковое пространство, способствуя созданию «эффекта участия», порождает символическую реальность, развивает речевую компетенцию, умение анализировать и синтезировать материал, конструировать свои знания путем организации самостоятельной работы.

#### Список литературы

1. Артемов В.А. Психология обучения иностранным языкам. М: Просвещение, 2008, 279 с.
2. Мятова М.И. Использование видеофильмов при обучении иностранному языку в средней общеобразовательной школе // Иностранные языки, 2006, №4, С.31-34.
3. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. Пособие для студентов вузов и учителей – Москва: Просвещение, 2003, С.124-139.